SADA SAMOCENTROVACÍCH VRTÁKŮ NA PANTY A KOVÁNÍ (8 KS)

Model: KD11212 • Rychlořezná ocel HSS 4241, odpružené vodicí pouzdro, 1/4 HEX stopka pro aku vrtačky • Rozšířená sada 8 velikostí pro nábytkové panty • Rychlořezná ocel HSS 4241 (60–63 HRC) • Pružinové samocentrovací vodicí pouzdro • Standardní stopka 1/4'' HEX • Boční výfuk pilin



8 ks	HSS 4241	1/4 HEX	Auto-center
VELIKOSTÍ V SADĚ	RYCHLOŘEZNÁ OCEL	RYCHLOUPÍNACÍ STOPKA	PRUŽINOVÉ POUZDRO
Velikostí v sadě	Rychlořezná ocel	Rychloupínací stopka	Pružinové pouzdro

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ PRVKY ZAŘÍZENÍ

1. Kompletní rozšířená sada 8 velikostí pro přesné předvrtání otvorů pro vruty nábytkových pantů a kování

2. Pružinové kónické pouzdro automaticky vycentruje vrták přesně do středu kónického otvoru v pantu

3. Vyrobeno z jakostní rychlořezné oceli HSS 4241 zajišťující čistý řez a dlouhou životnost ostří

4. Standardní 1/4 šestihranná stopka HEX umožňuje bleskovou výměnu v aku šroubovácích a držácích

5. Oboustranné výfukové otvory v pouzdře automaticky odvádějí dřevěné piliny a zamezují ucpání

6. Snadno rozebíratelná konstrukce s aretačním imbusovým červíkem pro rychlou výměnu vrtáku

UPOZORNĚNÍ: Při vrtání do masivního dřeva a lamina používejte ochranné brýle dle ČSN EN 166. Zvolte odpovídající otáčky aku šroubováku (max. 1500 ot./min) a na nástroj netlačte příliš silně, aby nedošlo k poškození vratné pružiny pouzdra!

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO VRTACÍ PRÁCE DO DŘEVA A KOVÁNÍ

Tento technický manuál obsahuje závazné bezpečnostní pokyny, pracovní normy a doporučení pro používání sady samocentrovacích vrtáků **KRAFT&DELE KD11212**. Nástroje jsou určeny pro montáž nábytkového kování, dveřních pantů a pojezdů zásuvek. Každý uživatel je povinen dbát na bezpečné používání rotačního nářadí a používat předepsané ochranné pomůcky.

2. NEBEZPEČÍ ROTACE A ODLETUJÍCÍCH DŘEVĚNÝCH PILIN

VÝSTRAHA PŘED PORANĚNÍM ROTUJÍCÍM NÁSTROJEM: Vrták rotuje vysokou rychlostí v aku šroubováku. PŘÍSNÝ ZÁKAZ dotýkání se rotujícího vodicího pouzdra prsty při spuštěné vrtačce! Vždy používejte těsně přiléhavé ochranné brýle dle ČSN EN 166 (ochrana před jemnými dřevěnými pilinami vystřikujícími z bočních výfukových otvorů pouzdra) a respirátor při vrtání do MDF a lamina.

Zásady bezpečného vrtání kování:
- Pant nebo kování vždy pevně přitlačte k dílu nebo zajistěte truhlářskou svěrkou.
- Šestihrannou stopku 1/4'' HEX zasuňte do rychloupínacího sklíčidla až na doraz a zajistěte pojistkou.
- Vrtací nástroj veďte kolmo k povrchu materiálu (90°); kónická špička musí plně dosednout do otvoru kování.
- Nepřetěžujte vrták nadměrným přítlakem – nechte ostré břity HSS oceli řezat materiál přirozeným posuvem.

3. VOLBA OTÁČEK A PREVENCE PŘEHŘÁTÍ

Doporučené řezné podmínky:
- Pro malé průměry (5/64'' a 7/64'') volte otáčky 1200–1500 ot./min.
- Pro větší průměry (1/4'' a 17/64'') snižte otáčky na 800–1000 ot./min, aby nedošlo k pálení dřeva a otupení břitu.
- Při vrtání do tvrdého dřeva (dub, buk) vrták periodicky povytahujte pro vyčištění otvoru.

4. ZÁKAZY PŘI OBSLUZE

- Přísný zákaz používání vrtáků pro vrtání do oceli, zdiva nebo kamene (vrtáky jsou určeny výhradně pro dřevo, lamino a plasty).
- Zákaz provozu se zanesenými výfukovými otvory pouzdra – ucpané pouzdro blokuje posuv pružiny.
- Zákaz používání tupých nebo ohnutých vrtáků; poškozený vrták okamžitě vyměňte.

EKOLOGICKÁ RECYKLACE: Opotřebené vrtáky z HSS oceli předejte do sběru druhotných kovových surovin.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Oficiální technické údaje, rozměrové parametry a materiálové složení sady samocentrovacích vrtáků **KRAFT&DELE KD11212**. Nástroje jsou zhotoveny v souladu s německou normou DIN 3126 pro šestihranné stopky.

Technický parametr	Jmenovitá hodnota
Modelové označení	KD11212
Počet nástrojů v sadě	8 kusů samocentrovacích vrtáků
Rozměry vrtáků (palce / mm)	5/64 (2,0 mm), 7/64 (2,8 mm), 9/64 (3,5 mm), 11/64 (4,5 mm), 13/64 (5,1 mm), 5,0 mm, 1/4 (6,35 mm), 17/64 (6,8 mm)
Materiál vrtáků	Rychlořezná ocel HSS 4241 (tvrdost 60–63 HRC)
Materiál vodicího pouzdra	Poniklovaná mosaz / ocelová slitina
Typ upínací stopky	Šestihran 1/4 HEX (6,35 mm dle DIN 3126-E 6.3)
Vodicí mechanismus	Vnitřní vinutá pružina s automatickým návratem
Doporučené otáčky	800 – 1500 ot./min
Hmotnost sady	0,28 kg
Balení	Kapesní úložné pouzdro + imbusový klíč

2. OBSAH DODÁVANÉHO BALENÍ

Před použitím zkontrolujte přítomnost všech součástí sady:

Položka v balení	Množství
Samocentrovací vrtáky HSS (8 velikostí)	8 ks
Imbusový servisní klíč pro výměnu vrtáků	1 ks
Úložné ochranné plastové pouzdro	1 ks
Návod k obsluze a tabulka doporučených vrutů	1 ks

3. POUŽITÉ MATERIÁLY A METALURGIE HSS 4241

Vnitřní spirálové vrtáky sady **KD11212** jsou vyrobeny z jakostní rychlořezné oceli HSS 4241 legované wolframem a vanadem. Vakuové kalení a popouštění garantuje tvrdost břitů 60–63 HRC s vysokou odolností proti otěru v laminovaných dřevotřískových deskách obsahujících tvrdá pryskyřičná lepidla. Vodicí pouzdro z přesně obráběné slitiny je galvanicky poniklováno pro hladký kluzný pohyb.

1. TECHNICKÉ SCHÉMA A MONTÁŽNÍ ROZKLAD



Obr. 1: Celkové uspořádání a funkční části samocentrovacího vrtáku KRAFT&DELE KD11212

2. DETAILNÍ POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH UZLŮ

Přehled hlavních komponentů zařízení:
- **1. Kónická vodicí špička pouzdra pro přesné usazení do zahloubení pantu:** Konstrukční prvek vrtáku.
- **2. Výměnný spirálový vrták z rychlořezné oceli HSS 4241:** Konstrukční prvek vrtáku.
- **3. Boční drážky pouzdra pro plynulý odvod dřevěných pilin:** Konstrukční prvek vrtáku.
- **4. Vnitřní kalená tlačná pružina zajišťující plynulý zdvih pouzdra:** Konstrukční prvek vrtáku.
- **5. Aretační imbusový červík pro fixaci a výměnu opotřebovaného vrtáku:** Konstrukční prvek vrtáku.
- **6. Rychloupínací šestihranná stopka 1/4 HEX pro aku nářadí:** Konstrukční prvek vrtáku.

3. PRINCIP AUTOMATICKÉHO CENTROVÁNÍ DO ZAHLOUBENÍ

Kování a závěsy nábytku mají kuželová zahloubení pro zápustné hlavy vrutů. Kónická vnější špička vodicího pouzdra přesně dosedne do tohoto kuželu a přirozeně vystředí osu nástroje do absolutního geometrického středu otvoru. Při zatlačení aku šroubovákem se vodicí pouzdro zasouvá proti síle vnitřní pružiny a rotující HSS vrták vyvrtá dokonale souosý vodicí otvor pro vrut. Vruty pak sedí naprosto přesně bez vychýlení pantu.

VÝFUKOVÉ OTVORY: Dva podélné otvory v těle pouzdra spolehlivě vytlačují dřevěný prach ven, čímž zabraňují zadření posuvu pouzdra.

1. VÝBĚR SPRÁVNÉHO PRŮMĚRU VRTÁKU DLE VELIKOSTI VRUTU

Převodní tabulka průměrů vrutů a vrtáků:
- **5/64'' (2,0 mm):** Pro vruty Ø 2,2 – 2,8 mm (drobné mosazné závěsy, modelářské kování).
- **7/64'' (2,8 mm):** Pro vruty Ø 3,0 – 3,5 mm (standardní nábytkové panty a zásuvkové pojezdy).
- **9/64'' (3,5 mm):** Pro vruty Ø 4,0 – 4,5 mm (masivní miskové závěsy, dveřní kování).
- **11/64'' (4,5 mm):** Pro vruty Ø 5,0 mm (stavební závěsy oken a vchodových dveří).
- **13/64'' až 17/64'':** Pro robustní tesařské vruty a průchozí čepy.

2. SEŘÍZENÍ HLOUBKY VRTÁNÍ

Hloubku vrtání lze seřídit povolením bočního aretačního imbusového červíku přiloženým klíčem. Vysuňte nebo zasuňte HSS vrták uvnitř upínací stopky na požadovanou délku odpovídající délce montovaného vrutu a červík pevně dotáhněte.

3. UPNUTÍ DO AKU ŠROUBOVÁKU

Kontrola upnutí:
- Zasuňte 1/4'' HEX stopku do rychloupínacího držáku bitů nebo klasického sklíčidla.
- Spusťte vrtačku naprázdno a zkontrolujte, zda nástroj nehází a pouzdro se hladce zasouvá.

MAZÁNÍ POUZDRA: Na kluznou plochu vodicího pouzdra kápněte kapku suchého teflonového spreje pro maximální plynulost chodu bez lepení pilin.

1. POSTUP VRTÁNÍ MONTÁŽNÍCH OTVORŮ KROK ZA KROKEM

Pracovní postup:
- **Krok 1 (Polohování):** Přiložte kování (pant) na přesně vyznačené místo na nábytkovém dílu.
- **Krok 2 (Centrování):** Nasaďte kuželovou špičku samocentrovacího vrtáku do otvoru kování. Držte aku šroubovák přísně kolmo (v úhlu 90°).
- **Krok 3 (Vrtání):** Spusťte otáčky aku šroubováku a plynulým mírným tlakem zatlačte na nářadí. Vodicí pouzdro se zatlačí a vrták pronikne do dřeva.
- **Krok 4 (Vytažení):** Při stálém točení motoru vytáhněte vrták ven; pružina automaticky vrátí vodicí pouzdro do výchozí polohy.
- **Krok 5 (Zašroubování):** Do přesně vycentrovaného otvoru zašroubujte montážní vrut.

2. ODBORNÉ TRUHLÁŘSKÉ TIPY PRO PRÁCI S LAMINEM

Při vrtání do laminovaných DTD desek zabraňuje samocentrovací pouzdro ujetí vrtáku po hladkém kluzkém laminu bez nutnosti důlkování. Pokud vrtáte do velmi křehkého lamina, začněte vrtat při vyšších otáčkách s minimálním tlakem, aby se povrchová melaminová fólie čistě prořízla bez vyštípnutí okrajů.

ŠIKMÉ VRTÁNÍ: Nikdy nenaklánějte vrtačku do stran během vrtání – hrozí zlomení tenkého HSS vrtáku uvnitř pouzdra!

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A VÝMĚNA OPOTŘEBENÝCH VRTÁKŮ

Pravidelná údržba sady **KRAFT&DELE KD11212** zajišťuje lehký posuv pouzder a dokonalou přesnost vystředění.

Servisní postupy:
• **Čištění prachu:** Po skončení montáže vyfoukejte vnitřní prostor pouzder stlačeným vzduchem.
• **Demontáž a výměna:** V případě zlomení či otupení povolte boční imbusový červík, vyjměte starý vrták a zasuňte běžný standardní HSS vrták odpovídajícího průměru. Dotáhněte červík.
• **Skladování:** Vrtáky ukládejte do dodaného kapesního pouzdra v suchém prostředí, aby nedocházelo ke korozi vodicích pružin.

2. DIAGNOSTIKA BĚŽNÝCH POTÍŽÍ A ŘEŠENÍ

Zjištěný problém	Možná příčina	Doporučené řešení
Pouzdro se zasekává při stlačení	Piliny nahromaděné uvnitř pružiny; vyschlé tření	Vyfoukejte vzduchem a aplikujte suché PTFE mazivo
Vrták se protáčí v pouzdře	Uvolněný aretační imbusový červík stopky	Dotáhněte aretační červík přiloženým imbusovým klíčem
Pálení dřeva / kouř při vrtání	Otupený břit HSS vrtáku; příliš vysoké otáčky	Vyměňte HSS vrták za nový; snižte otáčky šroubováku
Vrut sedí mírně nakřivo	Šikmé držení vrtačky; nečistota v kuželu pantu	Držte vrtačku přesně kolmo 90°; očistěte kování

DÍLENSKÁ KVALITA: Výměnné HSS vrtáky standardních průměrů lze snadno dokoupit v běžné distribuční síti.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu se směrnicemi Evropského parlamentu a Rady EU

Výrobce / Dovozce do EU: FOREINTRADE S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Identifikace výrobku: Samocentrovací truhlářské vrtáky na panty KRAFT&DELE
Typ / Modelové označení: KD11212 • SADA SAMOCENTROVACÍCH VRTÁKŮ NA PANTY A KOVÁNÍ (8 KS)
Předmět prohlášení: Sada 8 ks samocentrovacích vrtáků z rychlořezné oceli HSS 4241 se stopkou 1/4'' HEX.
Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie:

- **Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)**
- **Příslušné technické normy pro vrtací obráběcí nástroje**

Odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity při posuzování shody:
ČSN EN ISO 12100:2011 • DIN 3126-E 6.3 (Šestihranné upínací stopky) • DIN 338 (Spirálové vrtáky)

Místo a datum vydání: **Tarczyn, 15. ledna 2026**
Osoba pověřená sestavením technické dokumentace: Krzysztof Forein

FOREINTRADE S.A.
Krzysztof Forein, předseda představenstva

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (ČESKÁ REPUBLIKA)

1. Záruční doba pro spotřebitele činí **24 měsíců** od data převzetí zboží. Při nákupu na IČO (podnikatelská činnost) činí záruka **12 měsíců**.
2. Záruka se vztahuje na skryté vady materiálu, výrobní vady konstrukce a funkční poruchy vzniklé při řádném provozu v souladu s návodem.
3. Ze záruky jsou vyjmuty běžně opotřebitelné díly (břity, frézy, vrtáky, těsnění), škody vzniklé přetížením nebo neodborným zásahem.

AUTORIZOVANÁ DISTRIBUCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výrobce / Dovozce do EU: **FOREINTRADE S.A.**, Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika.
Elektronická technická dokumentace a servisní podpora: *www.kraftdele.info / servis@kraftdele.cz*.
Zařízení i kovové součásti po skončení životnosti odevzdejte k ekologické recyklaci v souladu se zákonem o odpadech. Nevyhazujte do běžného komunálního odpadu!

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ NÁŘADÍ

Datum	Druh servisního úkonu / Revize	Zjištěný stav & Vyměněné díly	Razítko a podpis technika
	Výchozí revize / funkční kontrola	Kontrola celistvosti, geometrie a těsnosti mechanismu	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná periodická kontrola	Kontrola opotřebení břitů, promazání kloubů a závitů	
	Servisní oprava / Údržba	Vyčištění vodicích ploch, výměna těsnění, seřízení	